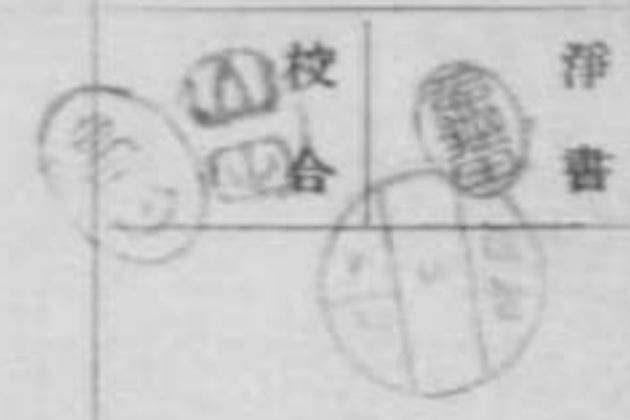


11
[Faint stamps]

乙年 3月 24日
外信 381

添付物主任手許
[Vertical text]

外務
次官



外務
陸軍
海軍
次官

逓信
次官

各
通

特使

添付物

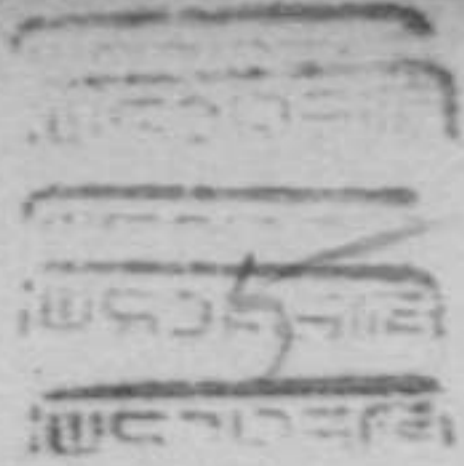
國際無線電信會議提案錄送付三関スル件

局長
電務
工
船
空

課長
信
海
空
監

逓信省

本件ニ関シ別紙一通ヲ萬國電信聯合總理
局ヨリ申越有之提案録外務省
陸海軍二部添付此段
及通知候



案ノ二

逓信省 電務局長

朝鮮 總督府 逓信局長

台湾 總督府 逓信局長

関東 二廳 逓信局長

南洋 二廳 逓信局長

樺太 二廳 逓信局長

也際 無線電信會議提案錄 函之件

本月十日 本國 奉省 之 函 依 一 國 際 無 線 電 信 會 議 之 函 之

逓信省 函 送 付 矣

逓信省 函 送 付 矣

逓信省

Vertical columns of handwritten Japanese text, likely a document or letter, written in a cursive style. The text is arranged in approximately 12 columns, reading from right to left. The characters are somewhat faded and difficult to decipher precisely.

一五・八番信省調理局印

譯文

回章第二〇〇號

一九二七年二月十四日 伯耳奴

電信省

東京 電務局長

萬國電信總理局長

曩ニ貴意ヲ得タル一九二六年一月三十一日及同年五月三十一日附片
一九〇號及片一九六號無線回章ノ趣旨ニ依リ華府無線電信
會議ノ為當總理局ヘ送付セラレタル提案録ヲ無料配付トシテ
下記部數貴廳ニ及送付候

總理局ヘ提案ヲ送付セル期日ハ一九二六年七月一日迄ト定メタル也
同日迄ニ提案ヲ送付シタルハ四生管官廳ニ過キヌ大部分ノ提
案ハ十月末ニ到着シ併セ當局ニ於テ佛訳ノ要期ニ有リ之
レカ為既ニ當局ニ於テ印刷ニ着手シタル提案録本文ハ全部改
訂ヲ要スルベトナリ豫定一九二六年秋迄ニ之ヲ完半スルハ全然
不可能ト相成候

今回無線電信會議ノ議題ハ複雑ナルト草案書ノ規定カ組織的ニ排列セラルルハ依リ同一事項ニ關スル多數ノ提案ハ異リタル條又ハ項ニ挿入セラルル候尚提案ノ總テカ同一方法ニ依リ作成セラレ居ラス又同一番號ヲ基礎ト致シ居ラサルモノ有之候會議ノ事務ヲ容易ナラシメ且混雜ヲ避クル為當總理局ハ草案書ノ番號ニ從ヒ條ノ項ノ節ト同一番號ニ依リ提案録ヲ編纂スルノ外同一事項ニ關スル提案ハ出未得ル限リ良好ニ排列シ且同所ニ集録致候
此ノ方法ニ依リ難キ場合ニ於テ提案ハ其ノ調査ヲ容易ナラシレル凡スル参照ヲ添付致置候
更ニ統一ヲ保ツ為提案録中ニ及チハニ掲載セラレタルニ條約ノ提案中ノ條文ハ草案書ノ規定ノ順序ニ排列セシモ各條ニ草案中ノ番號ヲ附記致置候其ノ他提案録中ニ草案書ニ掲載

五八 無線電信會議

載セザリシ現行條約ノ條文及修正セシテ草案書ニ収録シタル條文ヲ掲載致置候

主管廳ノ或者ハ草案書中ノ中何條ノ中何項ヲ削除シ之ヲ修正シ又ハ修正セシテ新ノ中何項ト為スヘキコトヲ提案シ来リ候錯誤ヲ避クル為且提案録ヲ複雑ナラシムル為ニ提案録ニ一單一番號即草案書ノ番號ヲ附スルヲ有利ナリト認メ且華府會議ニ於ケル編纂委員會ニ對シ會議ニ於テ決定スヘキ規定ニ附スルヘキ番號ノ整理方ニ關シ注意ヲ與フルヲ有利ナリト
思料候
當局ニ於テハ英國政府ノ希望ニ從ヒ提案録ノ最後ニ英國ノ商業電信會社ニ依リ提案セラレタル經營規則案ヲ収録シタルカ該草案ハ業務ヲ經營スル主管廳及會社ニ係ル起草ノ基礎ト為ス為總理局ニ提出セラレタルモノニシテ其ノ内ニ國際無線電

氣通信業務ニ関スル詳細規定及殊ニ經營者ニ對シ重要ナル
 利害關係ナル詳細規定ヲ包含致居候此ノ草案ハ無線電
 信ニ適用スル爲且殊ニ固定局間通信ニ適用スヘキモノトシテ國
 際電信業務規則ノ一部ヲ多少修正シタルモノヲ包有致居候
 提案録中ニ遲着シタル提案ヲ補追トシテ收録致置候之案提
 案ニハ提案録中ニ相当地所ニ該ル番號ヲ附シ置候
 尚去ル一月八日附テ以テ當局ハ臨海國ノ主管廳ニ對シ英國政
 府作成シタル萬國船舶信號書修正案一部送付致候此
 右修正案送付ノ際添付セル覽書ハ新信號書作成ノ基礎ト
 シテ有用ニ付提案録ノ中ニ六部トシテ右覽書ヲ採録致候
 右回章中ニ節ノ如キ事情ニ依リ當總理局ハ米國政府ヲシテ
 一九二七年春季ニ華府會議開催日取テ決定シ得ル様各國ニ
 大部ナル提案録ヲ送付スルヲ能ハカルニ至リ候一九二五年巴里

五・八通信省部局印

電 信 省

會議ノ希望ニ從ヒ或國ニ對シ會議開催期ノ少クモ六月
 前ニ提案録ヲ送付スル必要ヨリ若シ主管廳ハ最少限三月期
 間内ニ提案ヲ審議スルヲ要スル理由アリタル次ニ候
 曩二月十七日附電報回報中四號ヲ以テ若シ主管廳ニ通知シ
 (後二月一日附通報中三十九號ヲ以テ確認ス)タル通り無線
 電信會議ハ十月上旬華府ニ於テ開催セラルヘク其ノ決定日時
 及會議場所ハ追報可致候

一五八 德信者親理局印

BUREAU INTERNATIONAL
DE
L'UNION TÉLÉGRAPHIQUE
SERVICE RADIOTÉLÉGRAPHIQUE

Berns, le 14 Février 1927.

Circulaire N° 200

Envoi du Cahier des propositions
pour la Conférence de Washington.

Monsieur le Directeur Général,

Nous avons l'honneur de vous annoncer l'envoi, au nombre d'exemplaires de la répartition gratuite ordinaire et conformément au bordereau ci-dessous, du Cahier contenant les propositions qui, à la suite des Circulaires du Service radiotélégraphique Nos 190 et 196 des 22 Janvier et 12 Mai 1926, ont été communiquées au Bureau international en vue de la Conférence radiotélégraphique de Washington.

Bien que le délai fixé pour l'envoi des propositions au Bureau eût pris fin le 1^{er} Juillet 1926, il n'y avait, à cette date, que quatre Administrations qui nous eussent fait parvenir les leurs. Un grand nombre de propositions ne nous ont été remises que vers la fin du mois d'Octobre et ont dû être traduites en français par nos soins. Ce retard a nécessité un remaniement complet de la composition qui avait déjà été faite par notre imprimerie, de sorte qu'il a été matériellement impossible de terminer le Cahier en automne 1926, comme nous en avions l'intention.

Etant donné la complexité des questions à traiter par la prochaine Conférence radiotélégraphique, et le fait que les dispositions de la Brochure verte ne présentent pas un groupement suffisamment méthodique, quantité de propositions portant sur un même objet avaient été insérées par les Administrations dans différents Articles ou paragraphes. De plus, toutes les propositions n'avaient pas été faites d'une manière uniforme, ni sur la base d'un même numérotage. Animé du désir de faciliter les travaux de la Conférence et d'éviter des confusions, le Bureau s'est appliqué non seulement à établir le Cahier sur la base d'un numérotage unique des Articles, paragraphes et alinéas, c'est-à-dire d'après le numérotage de la Brochure verte dûment complété, mais aussi à grouper le mieux possible les propositions se rapportant à la même matière et à réunir sous un même numéro celles qui sont identiques. Dans les cas où il n'a pas été possible de procéder de cette façon, le Bureau a fait suivre les propositions de toutes les références susceptibles de faciliter les recherches. Enfin, dans un but d'uniformité, les Articles contenus dans les deux Projets complets de Convention mentionnés aux Nos 2 et 8 du Cahier ont également été groupés dans l'ordre des dispositions de la Brochure verte, mais chaque Article est suivi du numéro qu'il portait dans le Projet complet. En outre, le Cahier mentionne les Articles de la Convention actuelle qui n'avaient pas été reproduits dans les Projets complets ainsi que ceux qui y figureraient sans modification.

Certaines Administrations ont proposé la suppression de tel ou tel paragraphe d'un Article du Projet de base en indiquant les numéros d'ordre qui, en conséquence, devraient être donnés aux paragraphes du même Article, modifiés ou non. Pour ne pas donner lieu à des malentendus et dans le but d'éviter de compliquer le Cahier, nous avons jugé préférable de conserver dans ces propositions un seul numérotage, celui de la Brochure verte, et de laisser à la Commission de rédaction qui siégera à Washington, le soin de procéder au numérotage qu'il conviendra de donner aux seules dispositions qui auront été retenues par la Conférence.

Selon le désir qui lui en a été exprimé, le Bureau a inséré *in extenso* dans la dernière partie du Cahier un Projet de Règlement d'exploitation proposé par les Compagnies commerciales d'exploitation des Etats-Unis d'Amérique, Projet qui lui a été remis par le Gouvernement américain pour servir de base à l'élaboration, par les Administrations et Compa-

Monsieur le Directeur Général des Télégraphes

à

TOKYO.

